

Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

O.C. 1109-2000, 20 September 2000

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan
(R.S.Q., c. R-10)

Amendments to Schedules I and II.1 of the Act

Amendments to Schedules I and II.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan

WHEREAS under section 1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10), the retirement plan applies to employees and persons designated in Schedule I, and employees and persons designated in Schedule II who were not members of a retirement plan on 30 June 1973 or who were appointed or engaged after 30 June 1973;

WHEREAS under paragraph 6 of section 2 and section 16.1 of that Act, the plan applies to an employee who is released with or without pay by his employer for union activities and who is in the employ of a body designated in Schedule II.1 if the employee belongs to the class of employees mentioned in that schedule in respect of that body;

WHEREAS under the first paragraph of section 220 of that Act, the Government may, by order, amend Schedules I, II, II.1, II.2, III, III.1 and VI and any such order may have effect 12 months or less before it is made;

WHEREAS the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, made by Order in Council 1845-88 dated 14 December 1988 and its subsequent amendments, determines, in accordance with paragraph 25 of section 134 of that Act, the conditions which permit a body, according to the category determined by the regulation, to be designated by order in Schedule I or II.1;

WHEREAS the Association professionnelle des inhalothérapeutes du Québec, the Syndicat de l'enseignement du Bas-Richelieu, the Syndicat de l'enseignement des Vieilles-Forges, the Syndicat professionnel des infirmières et infirmiers du Québec and the Syndicat professionnel des infirmières et infirmiers de Trois-Rivières (SPII-3R) meet those conditions;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister for Administration and the Public Service and Chairman of the Conseil du trésor:

THAT the Amendments to Schedules I and II.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10), attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

Amendments to Schedules I and II.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan*

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan
(R.S.Q., c. R-10, s. 220, 1st par.)

1. Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10) is amended by inserting the following bodies in alphabetical order in paragraph 1:

* Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10) was amended, since the last updating of the Revised Statutes of Québec to 1 April 1999, by Orders in Council 467-99 dated 28 April 1999 (1999, *G.O.* 2, 1161), 633-99 dated 9 June 1999 (1999, *G.O.* 2, 1633), 819-99 dated 7 July 1999 (1999, *G.O.* 2, 2060), 902-99 dated 11 August 1999 (1999, *G.O.* 2, 2791), 1398-99 dated 15 December 1999 (1999, *G.O.* 2, 5125), 1399-99 dated 15 December 1999 (1999, *G.O.* 2, 5126), 166-2000 dated 1 March 2000 (2000, *G.O.* 2, 1290), 561-2000 dated 9 May 2000 (2000, *G.O.* 2, 2260), 824-2000 dated 28 June 2000 (2000, *G.O.* 2, 3555) and 965-2000 dated 16 August 2000 (2000, *G.O.* 2, 4406), as well as by sections 54 of chapter 11 of the Statutes of 1999, 54 of chapter 34 of the Statutes of 1999, 14 of chapter 73 of the Statutes of 1999 and 48 of chapter 32 of the Statutes of 2000.

Schedule II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan was amended, since the last updating of the Revised Statutes of Québec to 1 April 1999, by Orders in Council 467-99 dated 28 April 1999 (1999, *G.O.* 2, 1161), 633-99 dated 9 June 1999 (1999, *G.O.* 2, 1633), 819-99 dated 7 July 1999 (1999, *G.O.* 2, 2060), 947-99 dated 25 August 1999 (1999, *G.O.* 2, 2853), 1251-99 dated 17 November 1999 (1999, *G.O.* 2, 4381), 1398-99 dated 15 December 1999 (1999, *G.O.* 2, 5125), 166-2000 dated 1 March 2000 (2000, *G.O.* 2, 1290), 824-2000 dated 28 June 2000 (2000, *G.O.* 2, 3555) and 965-2000 dated 16 August 2000 (2000, *G.O.* 2, 4406), as well as by section 49 of chapter 32 of the Statutes of 2000.

- (1) the Syndicat de l'enseignement du Bas-Richelieu;
- (2) the Syndicat de l'enseignement des Vieilles-Forges;
- (3) the Syndicat professionnel des infirmières et infirmiers de Québec;
- (4) the Syndicat professionnel des infirmières et infirmiers de Trois-Rivières (SPII-3R).

2. Schedule II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan is amended by inserting the following body, in alphabetical order: "The Association professionnelle des inhalothérapeutes du Québec".

3. This Order in Council comes into force on the date it is made by the Government but takes effect on the dates indicated below for each body:

- | | |
|--|---|
| (1) Association professionnelle des inhalothérapeutes du Québec | 1 July 2000 |
| (2) Syndicat de l'enseignement du Bas-Richelieu | 2 March 2000 |
| (3) Syndicat de l'enseignement des Vieilles-Forges | 12 months before the date this Order in Council is made |
| (4) Syndicat professionnel des infirmières et infirmiers de Québec | 3 July 2000 |
| (5) Syndicat professionnel des infirmières et infirmiers de Trois-Rivières (SPII-3R) | 1 January 2000 |

3865

Gouvernement du Québec

O.C. 1117-2000, 20 September 2000

Code of Civil Procedure
(R.S.Q., c. C-25)

Family mediation — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting family mediation

WHEREAS under article 827.3 of the Code of Civil Procedure (R.S.Q., c. C-25) the Government may, by regulation, establish the conditions a mediator must satisfy to be certified;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting family mediation by Order in Council 1686-93 dated 1 December 1993;

WHEREAS under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting family mediation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 8 March 2000 with an notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting family mediation, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting family mediation*

Code of Civil Procedure
(R.S.Q., c. C-25, art. 827.3)

1. The Regulation respecting family mediation is amended by substituting the following for sections 1 and 2:

"1. To be certified, an applicant shall

(1) be a member of the Barreau du Québec, the Chambre des notaires du Québec, the Ordre professionnel des conseillers et conseillères d'orientation du Québec, the Ordre des psychologues du Québec, the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec or be an employee of an institution operating a child and youth protection centre within the meaning of the Act

* The Regulation respecting family mediation, made by Order in Council 1686-93 dated 1 December 1993 (1993, *G.O.* 2, 6734), was last amended by the Regulations made by Order in Council 905-99 dated 11 August 1999 (1999, *G.O.* 2, 2817) and 1037-2000 dated 30 August 2000 (2000, *G.O.* 2, 4482). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 February 2000.